

bàn 又得一分; thua hai bàn 失两球② [旧]
[方] 盘: chơi hai bàn 玩两盘 (棋)

bàn₃ *đg* 讨论, 交换意见, 协商, 商量: bàn công tác 商量工作; bàn mãi mà chưa nhất trí 协商半天都不能统一; Công ti họp để bàn về cách làm ăn mới. 公司开会讨论新的经营方式。

bàn₄ [汉] 盘, 磐

bàn ăn *d* 饭桌, 餐桌

bàn bạc *đg* 商量, 讨论, 研究, 磋商: bàn bạc tập thể 集体讨论; bàn bạc công việc 商量工作; Vấn đề này được bàn bạc kĩ. 这个问题经过仔细研究。

bàn bi-a *d* 台球桌

bàn cãi *đg* 争论, 争辩: bàn cãi cho ra lẽ 辨出真理; Bàn cãi để thống nhất ý kiến. 通过辩论来统一意见。Vấn đề đã rõ ràng không cần bàn cãi gì nữa. 问题已经很清楚了, 不要再争论了。

bàn cào *d* 刮板 (农具之一)

bàn cát *d* 沙盘

bàn cầu *d* 坐厕, 坐便器

bàn chải *d* 刷子: bàn chải giặt 洗衣刷; bàn chải đánh răng 牙刷

bàn chân *d* 脚板, 脚掌: gan bàn chân 脚掌心

bàn chè *d* 茶桌, 茶几

bàn chông *d* 钉板, 竹桩板: làm bàn chông để bẫy thú 装上钉板捕捉野兽

bàn cờ *d* 棋盘: bàn cờ bằng gỗ 木制棋盘 *t* 棋盘形的, 棋盘状的: ruộng bàn cờ 棋盘状的水田

bàn cuốc *d* 铁锹的木把 *t* 扁平的: chân bàn cuốc 鸭板脚; răng bàn cuốc 铲子牙

bàn danh dự *d* 贵宾席, 主宾席

bàn dân thiên hạ [口] 所有人; 普天下: đi khắp bàn dân thiên hạ 走遍天下; nói cho bàn dân thiên hạ biết 告知所有人

bàn đạc *d* 平板仪, 平板绘图器

bàn đạp *d* ①马镫: Lắp bàn đạp vào yên. 把镫子装在马鞍上。②脚踏板: bàn đạp máy khâu 缝纫机脚踏板; Xe hỏng bàn đạp. 车的脚踏板坏了。③支点, 跳板: Chiếm thị trấn làm bàn đạp tiến vào thành phố. 占领小镇作为进入城市的跳板。

bàn đèn *d* ①鸦片烟具盘②鸦片烟具: Suốt ngày hắn không rời khỏi bàn đèn. 他一天到晚都离不开鸦片烟具。

bàn định *đg* 商定, 议定: Kế hoạch đã được bàn định. 计划已经议定。

bàn đọc *d* ①书桌②供桌, 神台

bàn ghế *d* 桌椅, 家具

bàn giao *đg* 移交, 交付, 交代: lập biên bản bàn giao 移交纪录; bàn giao sổ sách tài liệu 移交材料; bàn giao công tác 交代工作

bàn giặt *d* 搓衣板, 洗衣板

bàn giấy *d* ①办公桌, 写字桌②办公室: Từ phân xưởng anh ta chuyển lên bàn giấy làm việc. 他从车间调到办公室工作。③文牍, 公文, 书信: công việc bàn giấy 文案工作; lối làm việc quan liêu, bàn giấy 官僚、文牍作风

bàn hoàn *đg* ①想得多②缠绵

bàn là *d* 熨斗: bàn là điện 电熨斗; bàn là hơi 蒸汽熨斗

bàn luận *đg* 讨论, 议论, 商讨: bàn luận về thời sự 议论时事; cần phải bàn luận thêm 需要再协商; Nhiều vấn đề được đưa ra bàn luận. 许多问题被拿出来讨论。

bàn lùi *đg* 退缩, 畏缩: nhiều ý kiến bàn lùi 许多退缩的意见

bàn mảnh *đg* 私下议论, 私下商量: cùng nhau bàn mảnh ở nhà 在家里私下商量; Không thảo luận ở hội nghị, lại đi bàn mảnh. 会上不讨论, 却私下议论。

bàn máy *d* 工作台: bàn máy khoan 钻床工作台